

ACTIVIDADES DE LA ESTACION

## Memoria de la Estación

**M**EMORIA de las actividades de la Estación en el Curso 1944-45 leída por el Secretario del Organismo en la Sesión de Apertura de la III Reunión del Patronato. Cumple a esta Secretaría dar a conocer la labor realizada por la Estación de Estudios Pirenaicos en el Curso 1944-45.

El 5 de agosto del pasado año, el Patronato de la Estación se reunía por segunda vez en la Condal Villa de Ripoll. La reunión dió comienzo asistiendo los invitados a una misa solemne que se celebró en la Colegiata de Ripoll, oficiando el Excmo. y Reverendísimo Sr. Obispo Preconizado de Zamora.

Terminada la solemnidad religiosa, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento tuvo lugar la sesión inaugural que fué presidida, juntamente con el Sr. Obispo antes citado, por el Sr. Presidente de la Diputación de Gerona en funciones de Gobernador Civil interino; el señor Albareda, Secretario del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, las Autoridades Locales y los miembros del Patronato de este Organismo.

Leída la Memoria anual por el Secretario que en estos momentos os habla, el señor alcalde de la Condal Villa dió la bienvenida a los asistentes pronunciando elocuentes palabras.

El Dr. D. Ramón Roquer, profesor de la Universidad de Barcelona, pronunció el discurso inaugural, que versó sobre "Concepto de la Ciencia del Dr. Comellas Cloet", autor netamente pirenaico.

A continuación, el Secretario del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Sr. Albareda Herrera, pronunció un discurso y, por último, el Sr. Presidente de la Diputación Provincial de Gerona, actuando, como antes se ha indicado, de Gobernador Civil interino, cerró el acto con unas elocuentes palabras en las que ofreció a la Estación la ayuda de la Corporación de su Pre-

sidencia y declaró abiertas las sesiones de la segunda reunión anual del Patronato de la Estación de Estudios Pirenaicos.

Durante los días 6, 7 y 8 de agosto celebraron reuniones de estudio las Secciones y el Patronato de la Estación. Este celebró, además, sesiones plenarias en las que se desarrollaron los siguientes temas:

**VALORACIÓN DE LA CULTURA ROMÁNICA DE RIPOLL**, por el doctor D. JOSÉ MARÍA MILLÁS VALLICROSA, Catedrático de la Universidad de Barcelona.

**EL ACTA DE CONSAGRACIÓN DE LA SEO DE URGEL Y LOS ORÍGENES DE LOS DIALECTOS PIRENAICOS**, por el Dr. D. ANTONIO GRIERA, Jefe de la Sección de Filología de la Estación.

**ARTE ROMÁNICO DEL PIRINEO ORIENTAL**, por D. LUIS MONREAL TEJADA, Comisario del Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional de la Zona de Levante.

**GLACIARISMO PIRENAICO**, por el Dr. D. LUIS SOLÉ SABARIS, Catedrático de Geología de la Universidad de Barcelona.

Como complemento, se realizaron excursiones a Nuria, San Juan de las Abadesas y San Pedro de Comprodón. En el Santuario de Nuestra Señora de Nuria oyeron misa los excursionistas y pronunció un sermón el Dr. D. José Gros, Catedrático de Historia Eclesiástica del Seminario de Barcelona.

Aprovechando la estancia de los miembros del Patronato en Ripoll se visitó el Museo folklórico del cual es Director D. Tomás Raguer, quien recogió las felicitaciones de todos los visitantes por la admirable labor que al frente del mismo ha desarrollado. El Patronato tomó el acuerdo de proponer al Excmo. Sr. Ministro de Educación Nacional que en premio a sus servicios le concediera el ingreso en la Orden Civil de Alfonso X el Sabio. Ejecutado el acuerdo, el Sr. Ministro le concedió la Encomienda de la indicada Orden.

La Sesión de clausura se celebró el 9 de agosto en la ciudad de Vich, siendo presidida por el Ilmo. Sr. D. Jesús Rubio, Subsecretario del Ministerio de Educación Nacional, a quien acompañaban el Sr. Obispo de Zamora, el representante de la Excelentísima Diputación de Barcelona, el Sr. Secretario del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y las autoridades locales. D. Eduardo Sunyent, Director del Museo Diocesano, dirigió unas palabras de salutación y bienvenida; el Dr. D. José María Castro Calvo, Catedrático de Literatura de la Universidad de Barcelona, pronunció un discurso sobre "Jacinto Verdager, Poeta Pirenaico" y, por último, el Sr. Subsecretario, después de referirse a la labor que la Estación realiza y de alentar a cuantos

en ella participan, dió por clausurada la segunda reunión anual del Patronato de la Estación de Estudios Pirenaicos.

Del 10 al 26 de agosto de 1944, la Estación, en colaboración con la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Barcelona, organizó en Ripoll interesantes cursos de Lingüística y Literatura, que se realizaron con gran brillantez y completa normalidad.

Durante el curso que hoy termina, la Sección de *Antropología*, de la que es Jefe D. Santiago Alcobé, Catedrático de tal disciplina en la Universidad de Barcelona, ha realizado trabajos de estudio antropológico comarcal en el Pirineo aragonés. Bajo los auspicios de la Estación se preparó una encuesta acerca de la biología de la familia, para cuya realización se remitirán cuestionarios a médicos rurales, cuya competencia y laboriosidad han de constituir insustituible colaboración en esta prolongada tarea, destinada a iniciar el planteamiento de problemas colectivos que, convenientemente encauzados, pueden redundar en beneficio de los propios moradores de cada comarca. El Sr. Alcobé ha sido asistido por D. Antonio Prevosti, Profesor Auxiliar de la Universidad de Barcelona, y colaborador del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

La Sección de *Aprovechamientos Químicos*, que funciona bajo la jefatura de D. Mariano Tomeo, Catedrático de la Universidad de Zaragoza, ha dedicado particular atención a los análisis de paja de centeno, cereal importante en la zona pirenaica, cuyos resultados hasta ahora son los mejores habidos entre las distintas pajas de cereal como posible materia prima para la preparación de fibras celulósicas artificiales. Ha realizado el análisis de diversas arcillas aragonesas con vistas a la obtención de alúmina, aluminio y sales derivadas, pudiéndose destacar los favorables resultados de arcillas pertenecientes a la zona subpirenaica.

Se ha establecido contacto con el Instituto Forestal para la preparación de reactivos con destino a favorecer el más rápido desarrollo de especies forestales, según los estudios del profesor Gramman, de Hannover, y en relación con el Instituto de Edafología se preparan trabajos con vistas a la aplicación a nuestros montes de las teorías de Cajauder, de gran interés selvícola, para el mejor conocimiento de nuestros pastos y regeneración de terrenos a repoblar.

Siguiendo principalmente las normas del procedimiento Schöller y recogiendo la experiencia de los trabajos realizados durante la guerra, la propia Sección de Aprovechamientos Qui-

micos ha seleccionado la documentación americana relativa a la preparación de piensos y obtención de alcohol a partir de residuos forestales.

En la actualidad se preparan los laboratorios a establecer en el local de la Estación de Estudios Pirenaicos y se ha iniciado la formación de personal ayudante con destino a la toma de muestras y análisis.

De acuerdo con lo expuesto en la reunión de Ripoll se ha comunicado a la Ponencia encargada de desarrollar el tema de "Enseñanzas Técnicas", en la reunión de Centros y Estudios Locales la posibilidad del establecimiento en Jaca de "Enseñanzas Forestales" para ayudantes, capataces y obreros calificados.

La Sección de *Arqueología y Prehistoria* ha continuado sus actividades centrándolas en tres focos de importancia, a saber: El Alto Aragón, los altos valles leridanos del Noguera Pallaresa y Flamisell y las excavaciones de Serriñá, en la provincia de Gerona.

En el Alto Aragón, el Dr. Almagro, Jefe de la Sección, continuando las exploraciones que culminaron con el descubrimiento del importante núcleo dolménico aragonés, ha realizado el estudio sistemático de los valles de Guarriza y Hecho, descubriendo nuevos sepulcros megalíticos y realizando la excavación de todos ellos. Dentro de la pobreza de ajuares, típico de esta fase cultural, destaca la variedad de técnicas y decoraciones de la cerámica del sepulcro del corredor de Guarriza, algunas desconocidas en la cerámica de la cultura pirenaica, y que representan una positiva aportación al conocimiento de la misma.

El Dr. D. Juan Maluquer de Motes, de la Sección de Arqueología de Barcelona del Instituto "Diego Velázquez", trabajó en los valles antes citados del Noguera Pallaresa y Flamisell, especialmente en este último, de donde se poseían datos relativos a varias cuevas y estaciones sin que nunca se hubiera realizado un estudio científico y sistemático de las mismas. Aparte del trabajo de prospección, se ha realizado una primera campaña de excavaciones en la importantísima cueva de Toralla. Sólo se pudo excavar un pequeño sector de la misma, hasta una profundidad de dos metros, cuyo resultado fué el insospechado hallazgo de tres esculturas prehistóricas perfectamente estratificadas, de la época eneolítica y comienzos de la edad del bronce, no señalados hasta el momento en el Pirineo de Lérida. Destaca especialmente la riqueza y variedad de la cerámica perteneciente a la llamada cultura del Vaso campaniforme de la que el conjunto de vasos de Toralla, en singular estado de conservación, representa uno

de los hallazgos más bellos de toda la zona pirenaica. La cerámica va acompañada de puntas de flechas de hueso, punzones, chuchillos de sílex, botones de concha y hueso, etc.

El Dr. D. Luis Pericot García, Catedrático de la Universidad de Barcelona, actuando con la colaboración del ya citado doctor Maluquer, ha seguido las excavaciones iniciadas en el pasado año en la zona de Serriñá. En la cueva "Bora Gran" se ha realizado un gran avance, hasta el extremo de poderse afirmar que en una ulterior campaña quedará totalmente agotado tan importante yacimiento paleolítico. En los meses de septiembre y octubre se han obtenido riquísimas colecciones de piezas de sílex del magdaleniense y algunas bellas muestras de la industria del hueso entre ellas, agujas de coser con un ejemplar inverosímil por lo pequeño del ojo, siendo también abundantes los hallazgos de punzones enteros o en fragmentos, algunos de buen tamaño.

La cueva de los "Encantats" ha sido también explorada, hasta el punto de que hoy se considera agotado el yacimiento. No han sido en este año menores las sorpresas arqueológicas que tal cueva ha proporcionado. El último día de las excavaciones, apareció una punta de hoja de laurel solutrense que indica la presencia de tan discutida cultura en los yacimientos de Serriñá.

También se han explorado nuevas covachas sepulcrales con materiales escasos.

Paralelamente a la labor que queda indicada, la Sección ha colaborado con el grupo del Museo Comarcal de Bañolas orientándolo en los trabajos que realiza en aquella zona, alguno de verdadero interés, como los de la cueva del Reclau Viver.

El Dr. Pericot continúa el estudio de los materiales de la colección Bonsoms con vistas a la publicación del volumen del paleolítico de Serriñá que la Estación acordó realizar. Asimismo sigue trabajando en la preparación de la segunda edición de su "Cultura megalítica pirenaica".

La Sección de *Botánica*, impulsada por su jefe D. Mariano Losa, ha proseguido los estudios de la flora micológica del Pirineo. Este año fué recorrida y estudiada una zona del Pirineo catalán tomando como centro y punto de partida a Ripoll. Desde dicho punto y durante la mayor parte del mes de agosto se hicieron frecuentes recorridos por sus alrededores, principalmente a lo largo de las cuencas de los ríos Fresser y Ter, por los principales barrancos de los montes próximos y por los lugares más cubiertos de vegetación. Alternando con estas salidas se hicieron otras excursiones de mayor longitud en las que

se visitaron los alrededores de Ribas de Fresser, los montes de abetos de la Molina y los valles y barrancos próximos a Nuria. En todas estas salidas se recogió bastante material micológico, principalmente hongos parásitos, que fué estudiado en el laboratorio de Botánica de la Facultad de Farmacia de la Universidad de Barcelona. Los datos obtenidos, unidos a los que se lograron en el año anterior en el Pirineo aragonés, se remitieron al Jardín Botánico de Madrid para la publicación en sus anales.

Se ha proseguido la confección del fichero micológico que se empezó en el pasado año.

La Sección de *Filología*, dirigida por el Dr. D. Antonio Griera, falló el primer concurso convocado para premiar los cinco mejores vocabularios que se presentaron sobre los valles de Hecho, Arán, Aneo y sobre la comarca del Vich y del Ripollés. Resultaron premiados el vocabulario del Valle de Hecho, elaborado por doña Hortensia Bernad, dos del Valle de Aneu, cuyos autores son D. Agustín Campi y D. Celestino Poll, y el referente a la comarca de Vich y Ripollés, elaborado por D. José Corbella. El texto de los vocabularios premiados se está preparando para su publicación.

En el presente año se convocó nuevo concurso para premiar los mejores trabajos que se presenten sobre:

- 1.º Vocabulario de la Toponimia medioeval de la Diócesis de Pamplona;
- 2.º Vocabulario del País Vasco;
- 3.º Vocabulario del Valle de Arán, que fué declarado desierto en el año anterior;
- 4.º Vocabulario del Ribagorza, y
- 5.º Colección de refranes aragoneses que contenga como mínimo dos mil refranes.

Los trabajos presentados se hallan sometidos a estudio de la comisión dictaminadora la cual dará a conocer su fallo en fecha próxima.

La sección de *Geografía*, aparte de llevar bastante adelantada la elaboración de un fichero bibliográfico de Geografía del Pirineo—principalmente del Pirineo aragonés—, ha comenzado a reunir un archivo fotográfico de la cordillera con una considerable cantidad inicial de fotografías cuyos negativos han sido facilitados por Aviación Militar, el Centro Excursionista de Barcelona y la Cátedra de Geografía de la Universidad de Zaragoza.

En la actualidad, el Dr. Casas, catedrático de la Universidad de Zaragoza y los señores Llobet y Llopis, Profesores de la de Barcelona, están realizando estudios de verdadero interés sobre la Geografía humana y física de los valles de Tena y Canfranc.

La sección de *Geología* ha continuado elaborando el fichero bibliográfico del Pirineo y ha iniciado la confección del mapa geológico de conjunto, del que se puede anunciar que en plazo de breves meses estará completamente terminado y en condiciones de ser dada a la imprenta la primera hoja.

La sección de *Historia* ha actuado en íntima relación con la Escuela de Estudios Medievales iniciando la transcripción del Becerro de Irache que se conserva en el archivo general de Navarra y compuesto de documentos de los siglos X al XII.

D. José María Lacarra, jefe de la Sección, realiza un estudio de las rutas de acceso al Pirineo por Navarra y Aragón en la alta Edad Media y ha llevado a cabo la transcripción y estudio de las Genealogías de los reyes de Pamplona, condes de Aragón, Pallars, Tolosa y Gascuña contenidos en el código de Roda. También ha transcrito otros textos históricos y literarios relativos a las regiones pirenaicas contenidos en el mismo código.

Con la finalidad principal de estudiar los señoríos o tenencias de la Alta Edad Media y formar los abaciologíos de San Juan de la Peña, Leire e Irache, D. Carlos Corona Baratech ha papeleteado una gran parte de la documentación impresa referente a Navarra y Aragón en los siglos X al XII.

Encuadrando su labor en las normas generales del Servicio Meteorológico Nacional del Ministerio del Aire, la Sección de *Meteorología* ha creado cerca de un centenar de estaciones pluviométricas y termo-pluviométricas a lo largo del Pirineo en sus cuencas del Ebro y Oriental. Antes de dos meses quedarán instaladas otras cien estaciones, existiendo el proyecto de creación de trescientas más en períodos trimestrales sucesivos. Se ha gestionado el montaje de un observatorio completo en el puerto de la Bonaigua y es de esperar que muy pronto sea una realidad el funcionamiento del proyectado en Jaca, en el local de la Estación.

La Sección, dirigida por el Sr. Liso, ha realizado interesantísimos trabajos entre los que queremos destacar la elaboración de cartas y estadísticas de frecuencias de fenómenos y vientos y pluviométricas; la iniciación de los estudios termométricos y evaporimétricos; la integración para cálculos de precipitación total mensual en todas sub-cuencas; diversos estudios meso-climatológicos de las cuencas parciales, en años hidráulicos (1-x a 30-ix) a efectos de cálculos energéticos y de acumulación de precipitación; meso-climatología de un siglo en Zaragoza como ensayo para la obtención de normas y criterios para su aplicación en los demás laboratorios; climatología de los distintos observatorios completos, en vías de terminación...

Los trabajos climatológicos se encuentran en su mayoría al día y en todos, además de la labor corriente, se trabaja con datos atrasados para lograr gran caudal de valores en el menor tiempo posible, a fin de comenzar cuanto antes los trabajos esbozados al crearse la Estación.

Se han continuado los trabajos de estadística y formación del mapa folklórico, así como el cuestionario de temas para el fichero que ha de servir de base y orientación precisas para emprender sobre el terreno la búsqueda de noticias, fotografías y dibujos, así como para la adquisición de enseres típicos y tradicionales y trajes populares con destino al Museo de la Estación.

Durante el pasado verano, los entomólogos del Instituto Nacional de Entomología realizaron una caza de insectos por el Pirineo Central con óptimos resultados. La terminación de las obras del local de la Estación permitirá el traslado a Jaca del material adquirido en fecha próxima.

No podemos terminar esta Memoria sin dejar reseñada la salida de las dos primeras publicaciones de la Estación. Son éstas: los Anales de la Primera Reunión de su Patronato y el primer número de PIRINEOS, revista cuya creación se acordó en la Reunión de Ripoll. Ellas son claro exponente de la actividad de nuestro organismo y en las columnas de la segunda se irá dando a conocer nuestra labor, que ofrendamos íntegra al Caudillo que trabaja por la prosperidad y grandeza de la Patria.

Hay que hacer resaltar la labor que en estas publicaciones ha desarrollado D. José V. Araus Azlor, colaborador de la Estación, quien en su preparación y edición ha puesto a contribución todo su entusiasmo y competencia.

Y nada más, señoras y señores; nada más sino dar las más expresivas gracias a todos aquellos que han hecho posible la realización de la reunión que hoy se inicia. Gracias a la Universidad de Zaragoza, a su Excmo. Sr. Rector y a las autoridades académicas que regentan los cursos de verano por el cariño y delicadeza de que han hecho gala al acogernos con su habitual hospitalidad; gracias a las autoridades eclesiásticas, en especial al Excmo. Sr. Obispo de Lérida, A. A. de Jaca, por la brillantez y esplendor que han dado a los actos religiosos con los que hemos querido iniciar nuestra actuación para ponerla bajo la protección del cielo; gracias a las autoridades de toda índole, así provinciales como locales, por la valiosísima cooperación que nos han prestado y de la que hay que destacar la labor siempre amable, siempre entusiasta y eficaz del Sr. Alcalde de esta Fidelísima, Vencedora y por nosotros tan querida ciudad de

Jaca; gracias al Presidente del Instituto de Estudios de Administración Local, Dr. D. Carlos Ruiz del Castillo y Catalán de Ocón y al M. I. Sr. D. Teófilo Ayuso, Lectoral de Zaragoza, que han venido a prestigiar nuestras tribunas con sus verbos elocuentes y autorizados; gracias, por último, a los Centros Locales de Investigación y Estudio que desde las más remotas regiones de España han aceptado nuestra invitación de venir aquí para estudiar en común los problemas que a todos ellos plantea la noble tarea que constituye la razón de su existencia. Para recibirlos, ha querido la Estación prepararse dignamente y, por ello, no es azar sino resultado de planes meditados, que su venida haya coincidido con la inauguración del Local de la Estación, una vez terminadas las obras de adaptación que han sido necesarias. Dirigidas éstas por el arquitecto D. Miguel Fisac con competencia y gusto exquisitos que le hacen acreedor a los aplausos que nos complacemos en tributarle en este solemne acto, nos han puesto en condiciones de brindar a nuestros huéspedes adecuada hospitalidad y de ofrendar a Jaca un nuevo centro de cultura que dé nuevo brillo a la fama que D. Domingo Miral le diera al crear la Universidad de Verano.

## Reunión de los Centros de Estudio e Investigación Locales en la sede de la Estación

**C**OINCIDIENDO con la reunión anual del Patronato de la Estación de E. P. y aceptando la invitación que previamente se les había dirigido, se reunieron en Jaca los Centros de Estudio e Investigación Locales.

Asistieron a la reunión los siguientes señores: don José María Albareda Herrera, Secretario del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

D. Miguel Cuesta, Presidente de la Diputación de Gerona.

Por el Instituto de Estudios de Administración Local, su Presidente don Carlos Ruiz del Castillo y Catalán de Ocón, y don Juan Guerrero Ruiz, Secretario Técnico de la Dirección General de Administración Local.

Por la Estación de Estudios Pirenaicos don Ramón Armada Sabau, Teniente Coronel de Estado Mayor, representante en el Organismo del Ministerio del Ejército; don Ricardo del Arco, Jefe de la Sección de Folklore; don Lorenzo Vilas, Jefe de la Sección de Edafología; don Santiago Alcobé, Jefe de la Sección de Antropología y don Juan Antonio Cremades Royo, Secretario.

Por la Institución Fernando el Católico, don Miguel Sancho Izquierdo, Rector de la Universidad de Zaragoza; don José Galiay Sarañana, Director del Museo Provincial de Zaragoza y Comisario de la 3.<sup>a</sup> Zona del Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional; don Francisco Indurain, Catedrático de Literatura de Zaragoza y don Ramón de La Cadena, Marqués de La Cadena.

Por la Institución Príncipe de Viana, su Secretario don José E. Duranga.

Por el Instituto de Estudios Herdenses, el Diputado Encargado del Servicio de Cultura de la Diputación de Lérida don José María Simón Vilella; don Felipe Solé Olivé, Vocal del Instituto y don José Antonio Tarragó Pleyán, Secretario.

Por el Centro de Estudios Montañeses, don Félix López-Dóriga Polanco y don Miguel Ribas de Pina y Vivis.

Por el Centro de Estudios Extremeños el Revdo. señor don Esteban Rodríguez.

Ponente de Agricultura y Ganadería don Daniel Nagore, Ingeniero Jefe de la Dirección de Agricultura y Ganadería de la Diputación Foral y Provincial de Navarra.

Ponente de Arqueología don Luis Pericot, Catedrático de la Universidad de Barcelona.

Ponente de Exposición de Actividades de los Centros de Estudios Locales y Provinciales' don Felipe Mateu Llopis, Director de la Biblioteca Central de la Diputación de Barcelona.

Ponente de Geografía don José Manuel Casas Torres, Catedrático de la Universidad de Zaragoza.

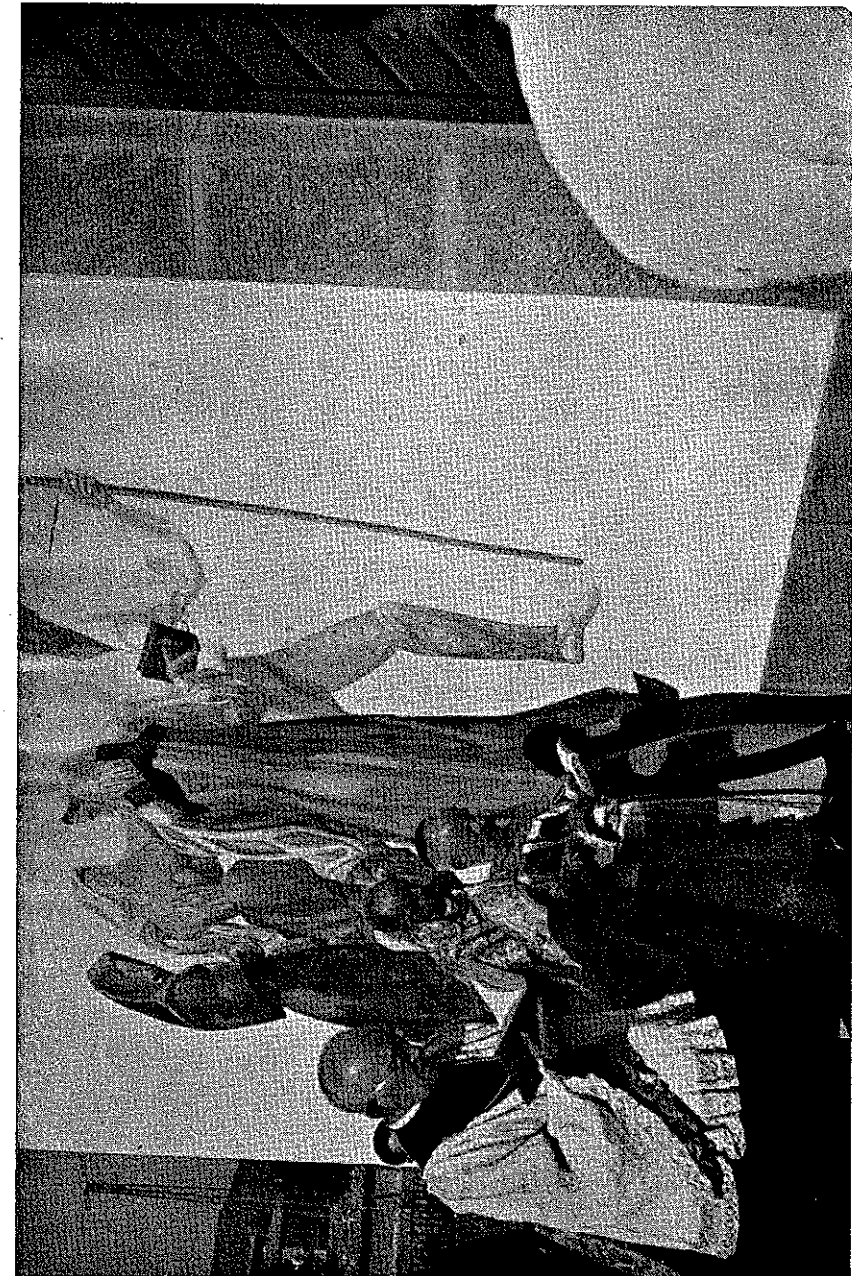
Don Miguel Mateu Llopis ostentaba la representación de la Sociedad Castellonense de Cultura y de la Institución de Estudios Setabenses; don Luis Pericot representaba al Servicio de Investigación Prehistórica de Valencia.

*Bendición de la Capilla.* La víspera de la festividad de Nuestra Señora de las Nieves, Patrona de la Estación de E. P., comenzaron a llegar a la capital del Pirineo Aragonés los invitados, y a las seis y media de la tarde asistieron a la solemne ceremonia de bendición de la Capilla, del local de la Estación y consagración del altar. Ofició en ella el Excmo. y Rvdmo. Señor D. Juan Villar, Obispo de Lérida y Administrador Apostólico de Jaca, que fué ministrado por Capitulares de la Catedral.

*Sesión de apertura.* Se celebró en el teatro de Jaca, bajo la presidencia de las Autoridades.

El Secretario de la Estación de Estudios Pirenaicos dió lectura a la Memoria de las actividades del Organismo, que se publica en la pág. 115 de este número.

El señor Alcalde de Jaca pronunció unas palabras de bienvenida y el señor D. Carlos Ruiz del Castillo y Catalán de Ocón, Director del Instituto de Estudios de Administración Local, dió lectura al discurso inaugural.



El Excmo. y Rvdmo. Sr. D. Juan Villar, Obispo de Lérida y Administrador Apostólico de Jaca, en la bendición de la Capilla



*Primera reunión.* Se celebró el día seis, a las once de la mañana, presidiendo el Director del Instituto de Estudios y Administración Local don Carlos Ruiz del Castillo y Catalán de Ocón, quien dirigió un afectuoso saludo a todos los asistentes. De esta sesión, como de todas las siguientes, actuó de Secretario el que lo es de la Estación de Estudios Pirenaicos don Juan Antonio Cremades Royo.

Se trató del orden a seguir en las sesiones y se acordó que éstas constaran de dos partes: En la primera los Centros reunidos dieron a conocer su organización, funcionamiento y la labor que habían realizado. En la segunda se estudiaron y discutieron las Ponencias oficiales que figuran en el programa-convocatoria.

Concedida la palabra a don Félix López-Dóriga y Polanco, informó sobre la actuación del Centro de Estudios Montañeses de Santander. A continuación el reverendo señor don Esteban Rodríguez dió cuenta de las actividades del Centro de Estudios Extremeños de Badajoz.

Don José Galiay Sarañana, Comisario de la 3.<sup>a</sup> Zona del Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional y Director del Museo de Zaragoza, desarrolló su Ponencia de Arte. Sometida a estudio y discusión, la Asamblea aprobó las siguientes conclusiones:

1.<sup>a</sup>—Manifestar a los Excmos. y Rvdmos. Sres. Obispos la satisfacción con que verían los Centros reunidos la creación de Museos Diocesanos en los que se recogieran los objetos de arte de algún valor, que no fueran empleados en el culto.

2.<sup>a</sup>—Redactar y repartir entre los elementos de los pueblos que posean cierto grado de cultura, una cartilla que les oriente en el descubrimiento, conocimiento y observación del arte local.

Esta cartilla deberá contener una parte general para cuya elaboración se convocará un concurso nacional, y un apéndice en el que se recojan las particularidades artísticas provinciales que será redactado por quien determine cada uno de los centros.

En ausencia de su autor don José Sinués Urbiola, Director de las Escuelas de Peritos Industriales y de Trabajo de Zaragoza, don Antonio Muñoz Casayús, Profesor de la Universidad Cesaraugustana, procede a dar lectura a la Ponencia de Enseñanzas Técnicas.

Los reunidos aprueban la siguiente conclusión:

Se recomienda a los Centros de Estudios e Investigación Locales el fomento de las enseñanzas rurales y artesanas de tipo comarcal.

*Segunda reunión.* Dió comienzo a las cuatro de la tarde del día seis de agosto, bajo la presidencia del Revdo. señor don Esteban Rodríguez.

Concedida la palabra al Excmo. señor don Miguel Sancho Izquierdo, Rector Magnífico de la Universidad de Zaragoza, informó sobre la actuación de la Institución Fernando el Católico de Zaragoza.

Terminada la exposición del señor Sancho Izquierdo, D. Daniel Nagore, Ingeniero Jefe de la Dirección de Agricultura y Ganadería de la Diputación Foral y Provincial de Navarra, leyó su Ponencia sobre agricultura y ganadería.

A propuesta del señor López-Dóriga se formó una comisión a la que se encargó de redactar de manera definitiva las conclusiones de la Ponencia del señor Nagore y someterlas de nuevo a la aprobación de la Asamblea.

Don José Manuel Casas Torres, Catedrático de Geografía de la Universidad de Zaragoza, leyó la Ponencia de Geología debida a don Luis Solé Sabaris, Catedrático de Geología de la Universidad de Barcelona, que no pudo acudir a la reunión.

Don José Uranga, Secretario de la Institución Príncipe de Viana, expuso las actividades de la misma.

*Tercera reunión.* Fué presidida por don Miguel Cuesta y dió comienzo a las diez y media de la mañana del día siete.

Don José Antonio Tarragó informó sobre las actividades del Instituto de Estudios Ilerdenses. Terminada su intervención, el señor Cuesta hizo notar que la colaboración de los Ayuntamientos a la labor de los Centros de Investigación y Estudio propugnada por el señor Tarragó, la juzgaba ineficaz, tanto porque los Ayuntamientos no acostumbran a responder a llamadas de esta índole, cuanto porque los datos que suministran carecen normalmente de precisión y exactitud. El señor Casas manifestó su opinión favorable a que la colaboración sea exclusivamente económica, con lo que desaparecen los inconvenientes a los que alude el señor Cuesta. El señor Tarragó abundó en las ideas del

señor Casas, haciendo notar que, en la labor de los Institutos en relación con los Municipios, hay que distinguir dos aspectos diferentes: El económico y el de colaboración a la investigación. En el primero los Ayuntamientos pueden y deben ayudar; en el segundo la ayuda ha de ser más limitada, lo que no impide que los Institutos deban estar en íntima relación con los Ayuntamientos, enviándoles sus publicaciones para que conozcan y aprecien sus actividades.

Don Juan Guerrero, informó sobre las actividades de los siguientes Centros que no se hallaban presentes en la reunión: Junta de Cultura de Vizcaya; Real Sociedad Vascongada de Amigos del País de Guipúzcoa; Servicios Culturales de la Diputación de Barcelona; Servicios de Cultura del Ayuntamiento de Barcelona; Sociedad Arqueológica Tarraconense; Sociedad Castellonense de Cultura; Servicios de Investigación Prehistórica y Centro de Cultura Valenciana, de Valencia; Escuela de Estudios Medievales y Junta del Museo de Barcelona; Sociedad Arqueológica Luliana y Biblioteca de Artesanía de Mallorca; Ateneo de Menorca; Institución de Estudios Setabenses, Jaime y Lorenzo Villanueva de Játiva; Seminario de Estudios de Arqueología de Albacete; Biblioteca y Museo Balaguer de Villanueva y Geltrú; Institución Bosch de Sabadell; Fundación Solé y Paleu de Tarrasa; Centro de Estudios Comarcales de Pego; Academia de Alfon X El Sabio de Murcia; Academia de Bellas Artes de Córdoba, Málaga, Huelva y Sevilla; Museo Canario de Las Palmas; Instituto de Estudios Canarios de La Laguna; Instituto del Padre Sarmiento de Estudios Gallegos de Santiago de Compostela y Misión Biológica de Pontevedra.

*Cuarta reunión.* Se celebró a las cuatro de la tarde del día siete, bajo la presidencia del señor Nagore.

Intervinieron los señores Ruiz del Castillo y Albareda, para tratar de la interesante cuestión de la relación de los Centros reunidos entre sí y con el Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Después de animada discusión en la que tomaron parte varios de los asistentes, se aprobaron las siguientes conclusiones generales:

1.<sup>a</sup>—Recomendar la estabilización de los Centros locales que destaquen por su importancia como órganos de difusión de la cultura y de enseñanzas especializadas, al amparo del apartado k) de la Base 41 de la Ley de 17 de julio de 1945.

2.<sup>a</sup>—Creación de un "Patronato de Estudios e Investigaciones Locales", que en relación directa con el Consejo Superior de Investigaciones Científicas y el Instituto de Estudios de Administración Local, coordine y oriente las actividades de los Centros Locales, reúna la bibliografía local y publique un Boletín informativo de las actividades de los indicados Centros.

3.<sup>a</sup>—Elevar las conclusiones aprobadas a conocimiento del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y de la Dirección General de Administración Local.

El señor Casas leyó su Ponencia de Geografía, que fué aprobada. En ella figuran las conclusiones siguientes:

1.<sup>a</sup>—En los Institutos de Investigaciones Locales donde no exista Sección de Geografía es aconsejable su creación.

2.<sup>a</sup>—El cargo de Jefe de la Sección debe ser desempeñado por un Catedrático titular de la asignatura del Instituto Nacional de Segunda Enseñanza, Escuela Normal del Magisterio o Escuela de Comercio, y en su defecto por un Licenciado en Filosofía y Letras o Ciencias Naturales, o por persona de reconocida solvencia científica.

3.<sup>a</sup>—Los Centros de Estudios Locales consignarán en sus presupuestos la cantidad que estimen prudencial para el cumplimiento del cometido de la Sección de Geografía y nombrarán los becarios de la misma.

4.<sup>a</sup>—Las Secciones de Geografía tendrán el siguiente cometido: a) Formar y mantener al día el fichero bibliográfico.—b) Formar el archivo fotográfico.—c) Organizar la Sección de Geografía de la Biblioteca y constituir el depósito cartográfico. d) Organizar conferencias y cursillos de divulgación.—e) Concurrir y presentar trabajos en las reuniones bianuales del Instituto "Juan Sebastián Elcano" del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.—f) Realizar los trabajos de investigación que estimen convenientes. El ámbito sobre el que estas actividades deben proyectarse es, naturalmente, el límite especial del Centro correspondiente.

5.<sup>a</sup>—Es aconsejable la constitución de una Junta de Coordinadores de la Investigación Geográfica, aneja al Instituto Elcano y constituida por los Representantes del Instituto Juan Sebastián Elcano, la Real Sociedad Geográfica Española, Instituto Geológico y Minero de España, Instituto "Lucas Mallada" de Investigaciones Geológicas del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, el Jefe de la Sección de Geografía

de Geografía de los Institutos de Investigaciones Locales, y los representantes del Centro Excursionista de Cataluña, del Club Peñalara de Madrid y otras entidades análogas.

de la Estación de Estudios Pirenaicos, los Jefes de las Secciones

6.<sup>a</sup>—La Junta de Coordinación tomará parte en las Reuniones Bianuales del Instituto Elcano, tratará el plan de trabajo para el bienio siguiente, publicará su Memoria y subvencionará, a través del mismo Instituto, el trabajo conjunto en la parte que le corresponda.

7.<sup>a</sup>—Con objeto de lograr la mayor eficacia se procurará conectar los planes de trabajo con los de los investigadores de otras ciencias afines, procurando en lo posible la organización de campañas conjuntas.

8.<sup>a</sup>—Los resultados de estas investigaciones se publicarán en las Revistas de los Centros Locales o en las del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Don Luis Pericot, Catedrático de la Universidad de Barcelona, leyó su Ponencia sobre "La Arqueología de los Centros Comarcales", y don José Antonio Tarragó Pleyán, Secretario del Instituto de Estudios Ilerdenses, la correspondiente a "Bibliografía", que fueron aprobadas, como todas las anteriores, por unanimidad.

*Quinta reunión.* Se celebró el día ocho, a las diez de su mañana, bajo la presidencia de don Miguel Ribas de Pina, representante del Centro de Estudios Montañeses.

La comisión nombrada al efecto dió lectura a la redacción definitiva de las conclusiones de la Ponencia del señor Nagore sobre "Agricultura y Ganadería", las cuales fueron aprobadas por la Asamblea. Dichas conclusiones son las siguientes:

1.<sup>a</sup>—Se recomienda a los Centros de Estudios Locales, incluyan en sus actividades las relacionadas con el estudio e investigación de la Agricultura y Ganadería de su circunscripción.

2.<sup>a</sup>—Para que dichos Organismos puedan hacer una labor eficaz en este aspecto deben estar cada uno de ellos enlazado íntimamente con todos sus limítrofes para toda clase de actividades que dentro del marco y normas generales se señalen por el Instituto Superior de Investigaciones Científicas.

3.<sup>a</sup>—A esos Centros debe dejárseles dentro del marco y normas generales que señala el Instituto de Investigaciones Cien-

tíficas (en este caso los Institutos Agronómicos y Pecuarios) cierta flexibilidad de iniciativa para atender a su fisonomía propia.

4.<sup>a</sup>—Dichos Centros, estatales o no, cuando tengan a su cargo servicios agropecuarios, deberán gozar así mismo de cierta autoridad en su demarcación, sin perder en su caso el contacto con los organismos del Estado, para labores de policía en el aspecto agropecuario de su demarcación.

5.<sup>a</sup>—El enlace eficaz de estos organismos pudiera lograrse con reuniones periódicas y frecuentes entre los limítrofes para tratar asuntos y problemas que sean comunes a unos y otros.

6.<sup>a</sup>—Para que de ello puedan resultar ventajas positivas pueden recabarse por las Entidades Locales, la delegación de Servicios que permita adaptarlos sin perjuicio de su eficacia, ni de su unidad a las características propias de su comarca.

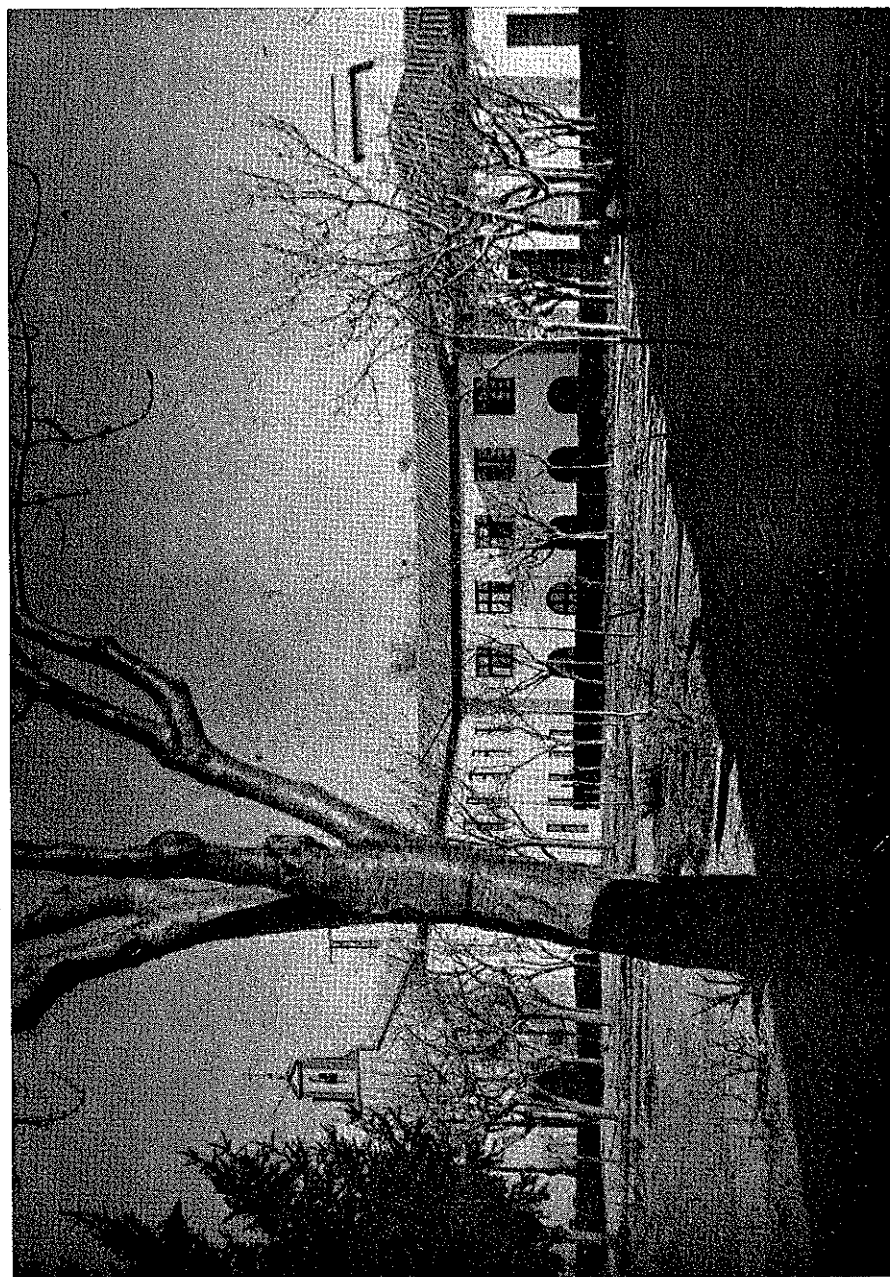
Se acordó celebrar en Madrid una exposición de actividades de los Centros reunidos, y de los demás de su carácter existentes en la actualidad.

Su organización correrá a cargo del "Patronato de Estudios e Investigaciones Locales", acordado crear en la segunda de las conclusiones generales, y coincidiendo con ella, representantes de los diversos Centros darán a conocer, por medio de conferencias, la labor de los mismos.

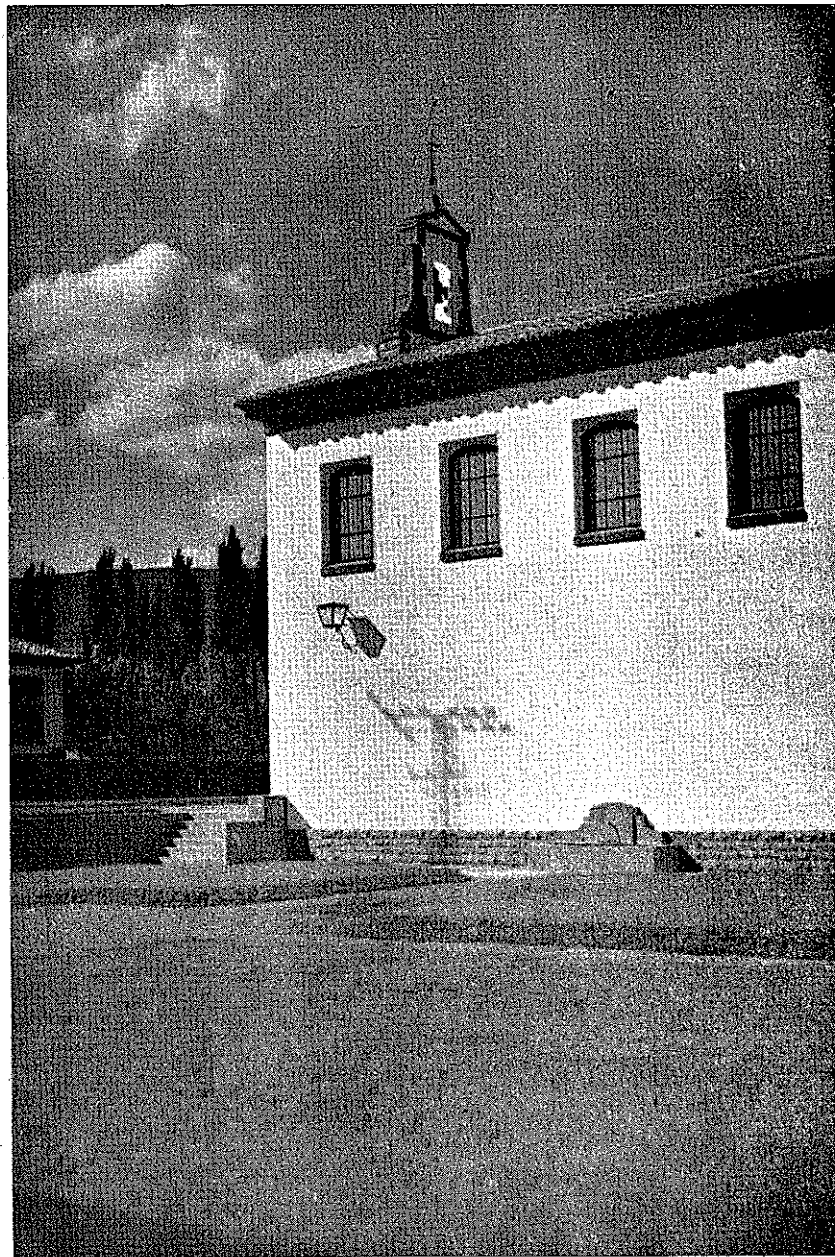
*Sexta reunión.* Se celebró en el Claustro del Real Monasterio de San Juan de la Peña, presidiendo don Felipe Solé Olivé, representante del Instituto de Estudios Ilerdenses. El señor Olivé dirigió la palabra a los reunidos para congratularse de que la idea lanzada por el Instituto de Estudios Ilerdenses en Ripoll haya tenido tan cumplida realización; hace votos porque la colaboración emprendida se siga sin interrupción y agradece a la Estación de Estudios Pirenaicos la hospitalidad a todos brindada, y la organización de la reunión por ella realizada.

Contesta el Secretario de la Estación de Estudios Pirenaicos, señor Cremades, para hacer resaltar la gratitud del Organismo a cuantos han acudido a Jaca aceptando su invitación, y se despide de los reunidos hasta la anunciada exposición que se ha de celebrar en Madrid.

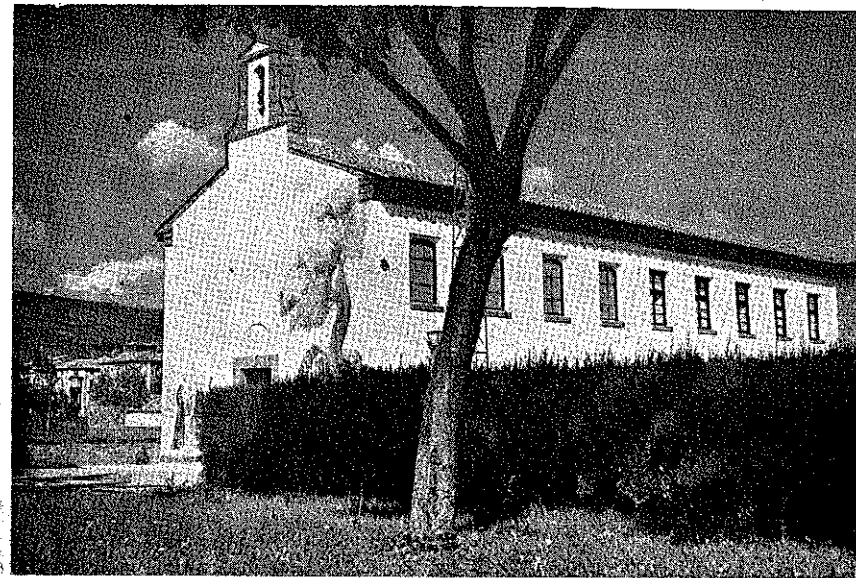
Por último, el señor Ruiz del Castillo, pronunció elocuentes palabras de aliento y estímulo y ofreció a todos la ayuda del Instituto de Estudios de Administración Local.



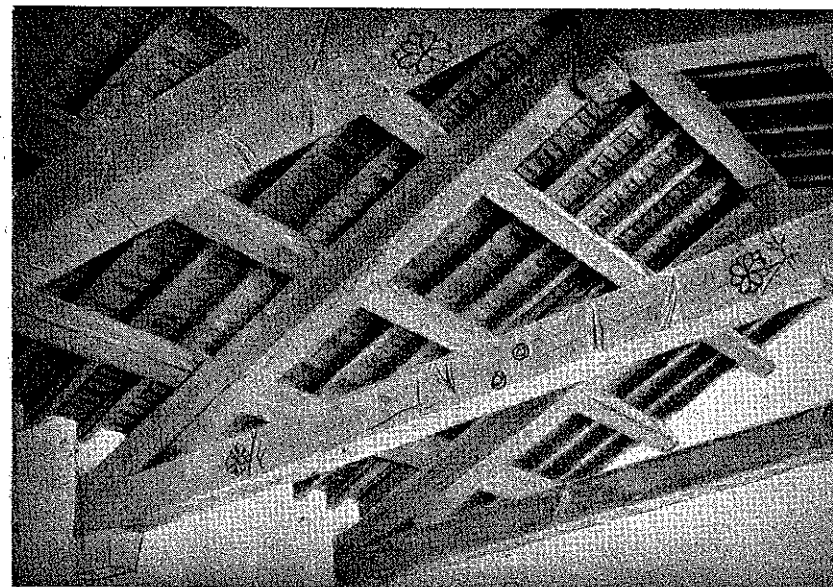
Vista de conjunto desde los jardines de la Residencia Universitaria



*Fachada lateral de la Capilla*



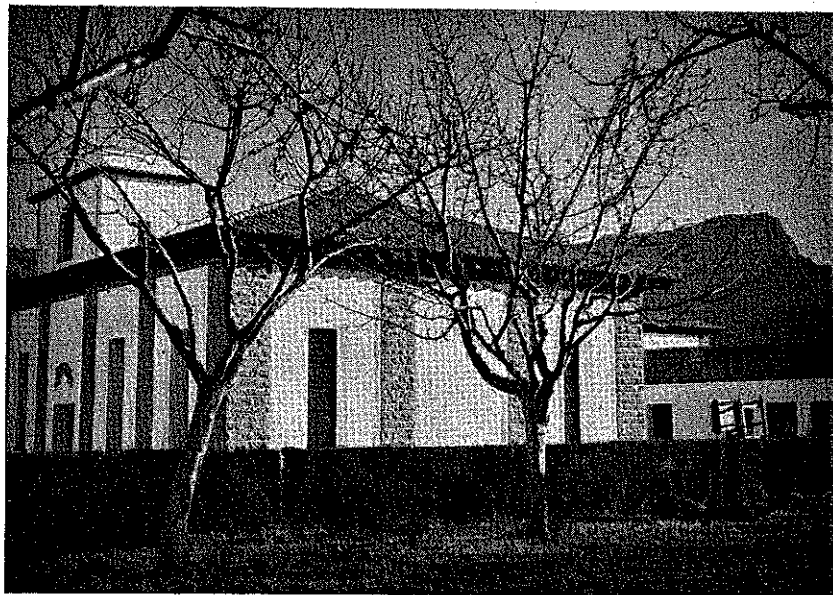
*"La Capilla está dedicada a la Virgen de las Nieves. La decoración y ornamentación están tratadas con mucha sencillez, en un concepto rústico, casi como de ermita de montaña"*



*Capilla. Artesonado. "La cubierta es de madera vista de pino del país, barnizado a su color natural"*



*"En una nave independiente situada en el eje del edificio, se instala el Museo del Pirineo..." Al fondo se ve la torre de observación meteorológica*



*La majestuosa Peña Oroel es uno de los bellos paisajes que se divisan desde el interior de las habitaciones*

## Habilitación de nuestros locales

**E**L Grupo Escolar de Jaca comenzó a edificarse más bien con fines de propaganda política, que atendiendo a una necesidad docente.

Al intentar aplicarlo al uso para el que se le había destinado, se ha visto que, ni su situación, fuera del casco urbano, ni su capacidad, desproporcionada a la población escolar de Jaca, son adecuadas. Coincidiendo con estas circunstancias la necesidad de disponer de locales en donde se puedan desarrollar los trabajos que de forma embrionaria han venido realizándose en años anteriores por la ESTACION DE ESTUDIOS PIRENAICOS, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, se han hecho las reformas necesarias para adaptar el ala derecha del Grupo Escolar a las necesidades más urgentes de la Estación.

En planta baja se ha dispuesto un depósito de libros con acceso a una amplia sala de lectura, un aula para clases y conferencias, un laboratorio de biología con despacho anejo, un laboratorio de química con las instalaciones necesarias y cámara oscura con entrada de laberinto, un laboratorio de arte y geografía y servicios.

La planta superior se ha adaptado para dormitorios, dos de ellos con servicio independiente de retrete y baño y lavabo, y los otros veinticuatro restantes con instalación de lavabo con agua corriente; una amplia sala de tertulia, habitación para limpieza y servicios de retretes, duchas y baños.

El cuerpo de edificio normal a la fachada principal, y que sólo tenía una planta, se le ha elevado otra, y en el extremo de este ala, y ocupando las dos alturas, se ha construido una capilla.

Esta capilla, situada en el centro del núcleo que forma este Grupo Escolar y la Universidad de Verano, tiene por objeto facilitar a los investigadores y estudiantes el cumplimiento de sus obligaciones religiosas sin necesidad de tener que desplazarse al casco urbano de Jaca.

La capilla está dedicada a la Virgen de las Nieves. La decoración y ornamentación están tratados con mucha sencillez, en un concepto rústico, casi como de ermita de montaña, pero atendiendo sus detalles con todo cuidado y dignidad. El ábside es un nicho esférico y en el centro, sobre una ménsula, se ha colocado una imagen de la Virgen de las Nieves, en madera estofada y dorada, obra del escultor don Juan Adsuara. De fondo de la imagen se ha ejecutado una pintura al fresco, de ángeles sosteniendo un dosel, que armoniza en analogías con la imagen y completa la composición.

El altar es de piedra de una sola pieza y exento, el sagrario de bronce y la cruz y candeleros de hierro forjado.

La cubierta es de madera vista de pino del país, barnizado a su color natural, y, también, de la misma madera, el coro y bancos reclinatorios.

Los tirantes de los cuchillos de la cubierta son unas magníficas piezas entedizas de gran escuadria, en donde se han grabado y coloreado ramas y flores de los árboles con que la Sagrada Escritura compara a la Santísima Virgen: rosas, cedro, ciprés, plátano, olivo, cinamomo y palma.

La fachada principal de la capilla está ornamentada con una gran composición de pintura al fresco, realizada por la señorita Teresa S. Gabito, autora, también de la pintura al fresco del interior. Remata esta fachada una espadaña de sillarejo de piedra del país.

En una nave independiente, situada en el eje del edificio, que se hizo para servir de salón de actos, se instala el Museo del Pirineo que recogerá todos los ejemplares que se vayan adquiriendo de etnología, geografía, arte, etc., etc., de la comarca. Su decoración se ha hecho siguiendo las normas más modernas de museografía, con iluminación natural y difusa por medio de vidriería termolux y disponiendo paneles que separan y ordenan los objetos a exponer. El techo se ha decorado con una bóveda elíptica con lunetos y en el centro de la sala se colocará una gran maqueta de la orografía del Pirineo.

Se ha construido también una torre de observaciones meteorológicas que consta de un despacho de registro, almacén de

gases, hinchado de globos y terraza de observación y se ha procurado desarrollar en el lugar que menos pueda perturbar la composición del conjunto del edificio.

Completa la reforma, cerramientos, jardinería y una fuente de piedra adosada a uno de los muros laterales de la capilla y que tiene su instalación de una conducción restringida de agua potable que ha cedido el Excmo. Ayuntamiento.

Si no se saliera de la forma narrativa y casi de memoria profesional, con que están escritas estas notas, sobre la reforma del Grupo Escolar de Jaca para adaptarlo a ESTACIÓN DE ESTUDIOS PIRENAICOS, hubiera querido reseñar el interés y la colaboración que han tenido en el transcurso de las obras el alcalde don Juan Lacasa, los demás miembros del Ayuntamiento y toda la población de Jaca.

MIGUEL FISAC